

Journals

No. 370

Wednesday, December 12, 2018

2:00 p.m.

Journaux

N^o 370

Le mercredi 12 décembre 2018

14 heures

PRAYER

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MESSAGES FROM THE SENATE

Messages were received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following Bills to which the concurrence of the House is desired:

Bill S-244, An Act respecting Kindness Week;

Bill S-1003, An Act to amend The United Church of Canada Act.

Pursuant to Standing Order 135(2), Bill S-1003, An Act to amend The United Church of Canada Act, was deemed read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

MESSAGES DU SÉNAT

Des messages sont reçus du Sénat qui informe la Chambre qu'il a adopté les projets de loi suivants, qu'il soumet à son assentiment :

Projet de loi S-244, Loi instituant la Semaine de la gentillesse;

Projet de loi S-1003, Loi modifiant la Loi de l'Église-unie du Canada.

Conformément à l'article 135(2) du Règlement, le projet de loi S-1003, Loi modifiant la Loi de l'Église-unie du Canada, est réputé lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

Pursuant to Order made Tuesday, December 11, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre), seconded by Mr. Ouellette (Winnipeg Centre), — That the House: (a) recognize that Canada has a rich tradition of peacekeeping, peace-making and peacebuilding; (b) recognize that Canada is a world leader in the promotion of human rights and peace, having crafted the wording of the United Nations Declaration of Human Rights, envisioned the creation of the United Nations Department of Peacekeeping

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément à l'ordre adopté le mardi 11 décembre 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre), appuyé par M. Ouellette (Winnipeg-Centre), — Que la Chambre : a) reconnaisse que le Canada a une riche tradition en matière de maintien, de rétablissement et de consolidation de la paix; b) reconnaisse que le Canada est un chef de file mondial pour ce qui est de la promotion des droits de la personne et de la paix, ayant contribué à la rédaction de la Déclaration des droits de l'homme des Nations

Operations, championed the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction (the “Ottawa Treaty”) and initiated and led on the Responsibility to Protect doctrine; (c) recognize that the government drafted Article 2 of the North Atlantic Treaty, which calls on member states of the North Atlantic Treaty Organization to contribute to the further development of peaceful international relations, including by seeking to eliminate conflict and promoting conditions of stability and well-being; (d) recognize that harmful practices and social norms, including among women, that uphold gender hierarchies and other intersecting forms of marginalization and exclusion or condone violence are often exacerbated during conflict and that women and men must be equally committed to changing attitudes, behaviours, and roles to support gender equality; (e) acknowledge that overcoming insecurity and achieving sustainable peace are daily concerns for these communities and that women and girls suffer disproportionately in these conflict settings but remain almost entirely excluded from the processes that build peace; (f) recall resolutions adopted by the UN Security Council, notably Resolution 1325 (2000), which reaffirm the important and consequential role in women’s engagement in preventing and resolving conflicts, in peace operations, in humanitarian response, in post-conflict reconstruction, and in counter-terrorism, and countering violent extremism; (g) acknowledge Canada’s own challenges, including gender-based violence and underlying gender inequality and work to develop a framework to implement the Women, Peace and Security agenda domestically; and (h) reaffirm Canada’s commitment to build on our recognized accomplishments and enhance our leadership role in advancing the cause of peace domestically and throughout the world by calling on the government to develop a plan to appoint a Women, Peace and Security Ambassador to: (i) promote research and studies relating to root causes of and preconditions leading to violent conflict and to conflict resolution and prevention, for respect for women’s and girls’ human rights and to conditions conducive to peace, (ii) support the implementation of education, training and counselling in non-violent conflict resolution, (iii) initiate, recommend, coordinate, implement, and promote national policies, projects and programs relating to the reduction and prevention of conflict and empowerment of women and girls and the development and maintenance of conditions conducive to peace, (iv) encourage the development and implementation of gender and peace-based initiatives by governmental and non-governmental entities including engaging with stakeholders, educational institutions and civil society, (v) lead the implementation of the Canadian National Action Plan on Women, Peace and Security, (vi) promote gender equality and the integration of gender perspectives into peacebuilding and peacekeeping, (vii) review and assess the Departments’ yearly Action Plan reporting. (*Private Members’ Business M-163*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Unies, prévu la création du Département des opérations de maintien de la paix des Nations Unies, été le champion de la Convention sur l’interdiction de l’emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction (« traité d’Ottawa ») et mis de l’avant et dirigé la doctrine de la responsabilité de protéger; c) reconnaisse que le gouvernement a rédigé l’article 2 du Traité de l’Atlantique Nord, qui demande aux États membres de l’Organisation du traité de l’Atlantique Nord de contribuer au développement de relations internationales pacifiques, notamment en s’efforçant d’éliminer les conflits et de promouvoir des conditions propres à assurer la stabilité et le bien-être; d) reconnaisse que les pratiques et normes sociétales néfastes, notamment parmi les femmes, qui ont pour effet de protéger les hiérarchies fondées sur le sexe et d’autres formes concomitantes de marginalisation et d’exclusion ou encore de cautionner la violence sont souvent exacerbées en période de conflits et que les femmes et les hommes doivent être tout aussi déterminés à changer les attitudes, les comportements et les rôles afin d’encourager l’égalité entre les sexes; e) reconnaisse que combattre l’insécurité et arriver à une paix durable est une lutte de tous les instants pour ces communautés et que les femmes et les filles souffrent plus que les autres dans les situations de conflits, mais sont presque totalement exclues des processus de consolidation de la paix; f) rappelle les résolutions adoptées par le Conseil de sécurité de l’ONU, en particulier la Résolution 1325 (2000), qui réaffirme le rôle important de la participation des femmes dans la prévention et le règlement des conflits, les missions de paix, les interventions humanitaires, la reconstruction après conflit, la lutte contre le terrorisme et la lutte contre l’extrémisme violent; g) reconnaisse les problèmes que vit le Canada, y compris la violence sexiste et l’inégalité des sexes sous-jacente, et s’efforce d’élaborer un cadre de mise en œuvre du programme sur les femmes, la paix et la sécurité au pays; h) réitère l’engagement du Canada à prendre appui sur nos réalisations marquantes et à améliorer notre rôle de leadership dans la promotion de la paix au pays et partout dans le monde en demandant au gouvernement de mettre en place un plan visant à nommer un ambassadeur des femmes, de la paix et de la sécurité ayant pour rôle : (i) de promouvoir la recherche et les études sur les causes profondes des conflits violents et les conditions préalables à la résolution et la prévention de ces conflits, en vue de faire respecter les droits de la personne des femmes et des filles et de créer des conditions propices à la paix, (ii) d’appuyer la mise en œuvre d’activités d’éducation, de formation et de prestation de conseils sur la résolution pacifique des conflits, (iii) de lancer, de recommander, de coordonner, de mettre en œuvre et de promouvoir des projets et des programmes nationaux portant sur la réduction et la prévention des conflits et sur l’autonomisation des femmes et des filles ainsi que sur la mise en place et le maintien de conditions propices à la paix, (iv) d’encourager l’élaboration et la mise en œuvre d’initiatives axées sur l’égalité entre les sexes et la paix par des organismes gouvernementaux et non gouvernementaux, notamment la mobilisation des intervenants, des établissements d’enseignement et de la société civile, (v) de diriger la mise en œuvre du Plan d’action national du Canada sur les femmes, la paix et la sécurité, (vi) de promouvoir l’égalité entre les sexes et l’intégration d’une démarche soucieuse d’égalité entre les sexes dans le cadre des activités de consolidation et de maintien de la paix, (vii) d’examiner et d’évaluer les plans d’action annuels des ministères. (*Affaires émanant des députés M-163*)

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 979 — Vote n° 979)

YEAS: 212, NAYS: 84

POUR : 212, CONTRE : 84

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Boissonnault	Bossio	Boutin-Sweet
Bratina	Breton	Brison	Brosseau
Caesar-Chavannes	Cannings	Caron	Carr
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Choquette	Christopherson	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	Davies	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio	Drouin
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Housefather
Hughes	Hutchings	Iacono	Johns
Jolibois	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Julian	Khalid	Kwan
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	LeBlanc	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson
Maloney	Marcil	Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)
Mathysen	May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Moore	Morrissey	Murray
Nassif	Nault	Ng	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Plamondon	Quach
Qualtrough	Ramsey	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sohi	Sorbara	Spengemann	Ste-Marie
Stetski	Tabbara	Tan	Tassi
Thériault	Tootoo	Trudeau	Trudel
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Young	Zahid — 212

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Arnold	Barlow
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boucher	Brassard	Calkins
Carrie	Chong	Clarke	Cooper
Deltell	Diotte	Doherty	Dreeshen
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Finley
Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	Maguire	Martel
McCaughey (Edmonton West)	McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nater	Nicholson	O'Toole
Paul-Hus	Poileuvre	Raitt	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Saroya
Scheer	Schmale	Shields	Shipley
Sopuck	Sorenson	Strahl	Stubbs
Sweet	Tilson	Van Kesteren	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Wagh
Webber	Wong	Yurdiga	Zimmer — 84

PAIRED — PAIRÉS

Cormier Paucé — 2

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice) laid upon the Table, — Document entitled "The State of Knowledge on Medical Assistance in Dying for Mature Minors, Advance Requests, and in Where a Mental Disorder is the Sole Underlying Medical Condition: Summary of Reports". — Sessional Paper No. 8525-421-88.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « L'état des connaissances sur l'aide médicale à mourir pour les mineurs matures, les demandes anticipées et les demandes lorsqu'un trouble mental est le seul problème médical invoqué : Sommaire des Rapports ». — Document parlementaire n^o 8525-421-88.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice) laid upon the Table, — Document entitled "The State of Knowledge on Medical Assistance in Dying for Mature Minors: The Expert Panel Working Group on MAID for Mature Minors". — Sessional Paper No. 8525-421-89.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « L'état des connaissances sur l'aide médicale à mourir pour les mineurs matures : Groupe de travail du comité d'experts sur l'AMM pour les mineurs matures ». — Document parlementaire n^o 8525-421-89.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice) laid upon the Table, — Document entitled "The State of Knowledge on Advance Requests for Medical Assistance in Dying: The Expert Panel Working Group on Advance Requests for MAID". — Sessional Paper No. 8525-421-90.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « L'état des connaissances sur les demandes anticipées d'aide médicale à mourir : Groupe de travail du comité d'experts sur les demandes anticipées d'AMM ». — Document parlementaire n^o 8525-421-90.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice) laid upon the Table, — Document entitled "The State of Knowledge on Medical Assistance in Dying Where a Mental Disorder is the Sole Underlying Medical Condition: The Expert Panel Working Group on MAID Where a Mental Disorder is the Sole Underlying Medical Condition". — Sessional Paper No. 8525-421-91.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Leslie (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Copy of the Protocol replacing the North American Free Trade Agreement with the Agreement between the Canada, the United States of America and the United Mexican States, and Explanatory Memorandum, dated November 30, 2018. — Sessional Paper No. 8532-421-78.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 421-02832 concerning pesticides. — Sessional Paper No. 8545-421-14-15;

— No. 421-02863 concerning discrimination. — Sessional Paper No. 8545-421-32-35;

— No. 421-02848 concerning the Canada Post Corporation. — Sessional Paper No. 8545-421-36-23;

— No. 421-02858 concerning petitions in the House of Commons. — Sessional Paper No. 8545-421-228-01;

— No. 421-02864 concerning China. — Sessional Paper No. 8545-421-13-29;

— No. 421-02867 concerning human rights. — Sessional Paper No. 8545-421-37-05;

— No. 421-02868 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-421-31-54;

— No. 421-02869 concerning firearms. — Sessional Paper No. 8545-421-53-21;

— No. 421-02879 concerning warships. — Sessional Paper No. 8545-421-229-01.

STATEMENTS BY MINISTERS

Pursuant to Standing Order 33(1), Mr. Trudeau (Prime Minister) made a statement.

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Easter (Malpeque) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the 56th Annual Meeting with Members of the U.S. Senate and House of Representatives, held in Ottawa, Ontario, from June 15 to 17, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-59-51.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « L'état des connaissances sur l'aide médicale à mourir pour les demandes lorsqu'un trouble mental est le seul problème médical invoqué : Groupe de travail du comité d'experts sur l'AMM lorsqu'un trouble mental est le seul problème médical invoqué ». — Document parlementaire n° 8525-421-91.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Leslie (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Copie du Protocole visant à remplacer de l'Accord de libre-échange nord-américain par l'Accord entre le gouvernement du Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis Mexicains, et Note explicative, en date du 30 novembre 2018. — Document parlementaire n° 8532-421-78.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 421-02832 au sujet des pesticides. — Document parlementaire n° 8545-421-14-15;

— n° 421-02863 au sujet de la discrimination. — Document parlementaire n° 8545-421-32-35;

— n° 421-02848 au sujet de la Société canadienne des postes. — Document parlementaire n° 8545-421-36-23;

— n° 421-02858 au sujet des pétitions à la Chambre des communes. — Document parlementaire n° 8545-421-228-01;

— n° 421-02864 au sujet de la Chine. — Document parlementaire n° 8545-421-13-29;

— n° 421-02867 au sujet des droits humains. — Document parlementaire n° 8545-421-37-05;

— n° 421-02868 au sujet des services de santé. — Document parlementaire n° 8545-421-31-54;

— n° 421-02869 au sujet des armes à feu. — Document parlementaire n° 8545-421-53-21;

— n° 421-02879 au sujet des navires de guerre. — Document parlementaire n° 8545-421-229-01.

DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M. Trudeau (premier ministre) fait une déclaration.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Easter (Malpeque) présente le rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation à la 56^e réunion annuelle avec les membres du Sénat et de la Chambre des représentants des États-Unis, tenue à Ottawa (Ontario) du 15 au 17 juin 2018. — Document parlementaire n° 8565-421-59-51.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Easter (Malpeque) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the 71st Annual Meeting of the Council of State Governments-WEST (CSG-WEST), held in Snowbird (Utah), from September 11 to 15, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-59-52.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Easter (Malpeque) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the Canadian/American Border Trade Alliance (Can/AM BTA) Conference, held in Washington, D.C., from September 30 to October 2, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-59-53.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Fuhr (Kelowna—Lake Country), from the Standing Committee on National Defence, presented the 14th Report of the Committee, "Responding to Russian aggression against Ukraine, Moldova and Georgia in the Black Sea Region". — Sessional Paper No. 8510-421-503.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 103, 104, 121 and 123*) was tabled.

Mr. Eyking (Sydney—Victoria), from the Standing Committee on International Trade, presented the 14th Report of the Committee, "Canada and the Mercosur Countries: A Potential Agreement to Advance Trade Relations". — Sessional Paper No. 8510-421-504.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 104 to 108, 112, 128 and 134*) was tabled.

MOTIONS

Mr. Eyking (Sydney—Victoria), seconded by Mr. Bagnell (Yukon), moved, — That the House do now proceed to the Orders of the Day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 980 — Vote n° 980)

YEAS: 165, NAYS: 107

Aldag
Arseneault
Bagnell
Bibeau
Bossio
Caesar-Chavannes

Alghabra
Arya
Bains
Bittle
Bratina
Carr

YEAS — POUR

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Easter (Malpeque) présente le rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation à la 71^e réunion annuelle du « Council of State Governments-WEST » (CSG-WEST), tenue à Snowbird (Utah), du 11 au 15 septembre 2018. — Document parlementaire n° 8565-421-59-52.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Easter (Malpeque) présente le rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation à la Conférence de l'Alliance commerciale de la frontière canado-américaine (Can/AM BTA), tenue à Washington (D.C.) du 30 septembre au 2 octobre 2018. — Document parlementaire n° 8565-421-59-53.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Fuhr (Kelowna—Lake Country), du Comité permanent de la défense nationale, présente le 14^e rapport du Comité, « Réponse à l'agression russe contre l'Ukraine, la Moldavie et la Géorgie dans la région de la Mer Noire ». — Document parlementaire n° 8510-421-503.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 103, 104, 121 et 123*) est déposé.

M. Eyking (Sydney—Victoria), du Comité permanent du commerce international, présente le 14^e rapport du Comité, « Le Canada et les pays du Mercosur : un éventuel accord pour favoriser les relations commerciales ». — Document parlementaire n° 8510-421-504.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 104 à 108, 112, 128 et 134*) est déposé.

MOTIONS

M. Eyking (Sydney—Victoria), appuyé par M. Bagnell (Yukon), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 165, CONTRE : 107

Amos
Ayoub
Baylis
Blair
Breton
Casey (Cumberland—Colchester)
Anandasangaree
Badawey
Bennett
Boissonnault
Brison
Casey (Charlottetown)

Chagger	Champagne	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Di Iorio	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry
Fuhr	Garneau	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Hajdu
Hardie	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Housefather	Hutchings	Iacono
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Khalid	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morrissey	Murray	Nassif	Nault
Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sohi	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tan	Tassi	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young
Zahid — 165			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Angus	Arnold
Barlow	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Blaikie	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boucher
Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau	Cannings
Caron	Carrie	Chong	Choquette
Clarke	Cooper	Cullen	Davies
Deltell	Diotte	Doherty	Dreeshen
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall
Eglinski	Falk (Provencher)	Finley	Fortin
Gallant	Garrison	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Gourde
Hardcastle	Hoback	Hughes	Jeneroux
Johns	Jolibois	Julian	Kelly
Kent	Kitchen	Kniec	Kusie
Kwan	Laverdière	Lloyd	MacGregor
MacKenzie	Maguire	Malcolmson	Marcil
Martel	Masse (Windsor West)	Mathysen	McCauley (Edmonton West)

McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Paul-Hus	Plamondon
Poilievre	Quach	Ramsey	Rempel
Richards	Sansoucy	Saroya	Schmale
Shields	Shipley	Sopuck	Sorenson
Ste-Marie	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Van Kesteren	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Waugh
Webber	Yurdiga	Zimmer — 107	

PAIRED — PAIRÉS

Cormier

Paupé — 2

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the amendment made by the Senate to Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments.

Ms. Gould (Minister of Democratic Institutions), seconded by Ms. Monsef (Minister of Status of Women), moved, — That the amendment made by the Senate to Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments, be now read a second time and concurred in.

Debate arose thereon.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development) laid upon the Table, — Answer to question Q-2025 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-195.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development) laid upon the Table, — Answer to question Q-2026 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-196.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development) laid upon the Table, — Answer to question Q-2027 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-197.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development) laid upon the Table, — Answer to question Q-2028 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-198.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development) laid upon the Table, — Answer to question Q-2029 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-199.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude de l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs.

M^{me} Gould (ministre des Institutions démocratiques), appuyée par M^{me} Monsef (ministre de la Condition féminine), propose, — Que l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs, soit maintenant lu une deuxième fois et agréé.

Il s'élève un débat.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-2025 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-195.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-2026 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-196.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-2027 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-197.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-2028 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-198.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-2029 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-199.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Gould (Minister of Democratic Institutions), seconded by Ms. Monsef (Minister of Status of Women), — That the amendment made by the Senate to Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments, be now read a second time and concurred in.

The debate continued.

Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), seconded by Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the order for the consideration of the amendment made by the Senate to Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments, be discharged and the Bill withdrawn”.

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Webber (Calgary Confederation), seconded by Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), — That Bill C-316, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ donors), be now read a third time and do pass.

The debate continued.

NOTICES OF MOTIONS

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the consideration of the Senate amendment to Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Webber (Calgary Confederation), seconded by Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), — That Bill C-316, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ donors), be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Gould (ministre des Institutions démocratiques), appuyée par M^{me} Monsef (ministre de la Condition féminine), — Que l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs, soit maintenant lu une deuxième fois et agréé.

Le débat se poursuit.

M^{me} Kusie (Calgary Midnapore), appuyée par M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« l'ordre relatif à l'examen de l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs, soit révoqué et le projet de loi retiré ».

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 heures, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Webber (Calgary Confederation), appuyé par M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), — Que le projet de loi C-316, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

AVIS DE MOTIONS

M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étude de l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Webber (Calgary Confederation), appuyé par M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), — Que le projet de loi C-316, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) — Report of the Pest Management Regulatory Agency on the administration and enforcement of the Pest Control Products Act for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Pest Control Products Act, S.C. 2002, c. 28, sbs. 80(1). — Sessional Paper No. 8560-421-991-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Ms. Fry (Vancouver Centre), one concerning employment (No. 421-03093).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:18 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:38 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé) — Rapport de l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire sur l'administration et l'application de la Loi sur les produits antiparasitaires pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur les produits antiparasitaires, L.C. 2002, ch. 28, par. 80(1). — Document parlementaire n° 8560-421-991-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M^{me} Fry (Vancouver-Centre), une au sujet de l'emploi (n° 421-03093).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 18, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 38, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.